



Siirt Üniversitesi

SIİRT MESLEK YÜKSEKOKULU
Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

UYİÇ.105		Information Technologies			
Yarıyıl	Kodu	Adı	T+U	Kredi	AKTS
1	UYİÇ.105	Information Technologies	4	4	4

Dersin Dili:

Türkçe

Dersin Düzeyi:

Meslek Yüksekokulu

Dersin Staj Durumu:

Yok

Bölümü/Programı:

Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

Dersin Türü:

Zorunlu

Dersin Amacı:

Öğrencilere temel bilgisayar donanımlarını, işletim sistemleri hakkındaki genel bilgileri kavrayabilmek.

Öğretim Yöntem ve Teknikleri:

YÜZ YÜZE

Ön Koşulları:**Dersin Koordinatörü:****Dersi Veren:**

Öğr.Gör. Mithat ELÇİÇEK

Dersin Yardımcıları:**Dersin Kaynakları**

Ders Notları	:	Selami Eryılmaz, Bilgisayar I, Nobel Yayın Dağıtım, Ankara, 2005.
Kaynakları	:	
Dökümanlar	:	
Ödevler	:	
Sınavlar	:	

Ders Yapısı

Matematik ve Temel Bilimler	:		Eğitim Bilimleri	:	
Mühendislik Bilimleri	:		Fen Bilimleri	:	
Mühendislik Tasarımı	:		Sağlık Bilimleri	:	
Sosyal Bilimler	:	50	Alan Bilgisi	:	50

Ders Konuları

Hafta	Konu	Ön Hazırlık	Dökümanlar
1	Bilgisayarın tarihçesi		
2	Bilgisayar ile ilgili temel kavramlar		
3	Temel donanım elemanları		
4	Temel donanım elemanları		
5	Temel donanım elemanları		
6	Ek donanım elemanları		
7	Ek donanım elemanları		
8	İşletim sistemleri		
9	İşletim sistemleri		
10	İşletim sistemleri		
11	İşletim sistemleri		
12	Uygulama		
13	Uygulama		
14	Uygulama		

Dersin Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
Ö10	Bilgisayarların donanım elemanlarını tanıy ve bilir. İşletim sistemleri konusunda temel uygulamaları yapar.

Programın Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
P10	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları da analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P12	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları verilen konulara göre üretirler.
P09	Öyküleyici, betimleyici ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P21	Öğrenciler dinlediği metinden çıkarımlar yapabilecek metni özetleyebilirler.
P22	Öğrenciler araştırma yöntemlerini, bağımsız öğrenme tekniklerini ve yaratıcılıklarını geliştirirler.
P13	Bir araştırma makalesinin özgün, nesnel, nitel ve nicel verilere dayalı olma ve atf kurallarını içermesi özelliklerini listeler. Alan taraması sonucunda bulup yararlandığı kaynakları akademik yazına uygun şekilde atf yapma kurallarını tanımlarlar.
P19	Diller ve kültürler arası iletişimde aktif rol alabilmesine ek olarak, çeviri dil ve iletişim sorunlarına analitik bakabilirler.
P20	Alan çevirisini kolaylaştıran uzmanlık bilgisine sahip olurlar.
P17	Yabancı kültürdeki insanların belli ifadeleri, yapıları ve kelimeleri nasıl kullandığını sorgular, günlük söylemde kendilerini nasıl ifade ettiklerini karşılaştırırlar.
P15	Öğrenciler çevirinin kuramsal yönleri hakkında bilgi sahibi olurlar.
P16	Farklı amaçlar için günlük söylemde kullanılan çeşitli yapıları, ifade ve kelimeleri bulmak için gerekli stratejileri belirlerler.
P07	İleri düzey İngilizce dilbilgisi yapılarının tanımlayıcı incelemesi ve bu yapıların farklı bağlamlarda kullanımını gerçekleştirirler.
P01	Kaynak ve erek dillerin dilbilgisel, sözcüksel ve anlamsal yapılarını anlayabilir ve kullanabilirler.
P05	Sorunlu olarak nitelendirilen İngilizce dilbilgisi yapılarının işlevleri ve kullanımları açısından bağlam ve yanlış çözümlemesi yöntemleriyle değerlendirebilirler.
P02	Sözdizim, sözcük, anlambilim düzeylerinde öğrenilen mikro dilbilimsel birimler aracılığıyla anlam yaratabilirler.
P04	İleri düzey metinlerde sıklıkla kullanılan sözcük sınıfları, tümce öğeleri, tümce çeşitleri ve tümce parçaları gibi ileri seviye dil yapılarını kullanabilirler.
P03	Kaynak ve erek dilin norm ve kısıtlanmalarını karşılaştırabilir ve bunun yanı sıra erek dilde çeviri metnin oluşturulması aracılığıyla metin yaratabilirler.

P14	Neden sonuç ilişkisini sorgulayan, özetleyip değerlendiren, problem çözümüne dayalı ve tartışmacı anlatım tekniklerinin uygulandığı araştırma makalelerini analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğunu referans verme tekniklerini de göz önünde bulundurarak yargırlar.
P18	Farklı kişilerin çeşitli ifade, yapı ve kelimeleri kullanarak istenilen anlama nasıl ulaştıklarını analiz ederler.
P11	Öyküleyici, betimleyici, ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları verilen konulara göre yazarlar.
P06	Makro dilbilimsel birimleri çeviriye aktarabilirler.
P08	Paragraf ve kompozisyonda yer alan ana fikir cümlesini tanıır ve yerini belirler. Paragraf ve kompozisyondaki destekleyici fikirleri tanıır ve bulur. Paragraf ve kompozisyonda yer alan bağlaçları bulur. Paragraf ve kompozisyonda giriş ve kapanış bölümlerinde kullanılan ilgi çekme tekniklerini bulur ve adlandırır.

Değerlendirme Ölçütleri		
Yarıyıl Çalışmaları	Sayısı	Katkı
Ara Sınav	1	%40
Kısa Sınav	0	%0
Ödev	0	%0
Devam	0	%0
Uygulama	0	%0
Proje	0	%0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	%60
Toplam		%100

AKTS Hesaplama İçeriği			
Etkinlik	Sayısı	Süresi	Toplam İş Yükü Saati
Ders Süresi	14	2	28
Sınıf Dışı Ç. Süresi	0	0	0
Ödevler	5	2	10
Sunum/Seminer Hazırlama	0	0	0
Ara Sınavlar	1	10	10
Uygulama	0	0	0
Laboratuvar	0	0	0
Proje	1	20	20
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	10	10
Toplam İş Yükü			78
AKTS Kredisi			3

Dersin Öğrenme Çıktılarının Programın Öğrenme Çıktılarına Katkıları	
Katkı Düzeyi: 1: Çok Düşük 2: Düşük 3: Orta 4: Yüksek 5: Çok yüksek	



Siirt Üniversitesi

SIİRT MESLEK YÜKSEKOKULU
Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

UYİÇ.113		Introduction to Translation			
Yarıyıl	Kodu	Adı	T+U	Kredi	AKTS
1	UYİÇ.113	Introduction to Translation	4	3	3

Dersin Dili:

Türkçe

Dersin Düzeyi:

Meslek Yüksekokulu

Dersin Staj Durumu:

Yok

Bölümü/Programı:

Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

Dersin Türü:

Zorunlu

Dersin Amacı:

Dersin amacı şiiir, roman, öykü gibi edebi metin türleri, teknik, hukuk, tıp dilinde yazılmış olan farklı metin türlerinin ve çevirilerinin ele alınarak çevirilerinde karşılaşılan güçlükler, önemli noktalar ve kullanılacak yöntemler incelenir.

Öğretim Yöntem ve Teknikleri:**Ön Koşulları:****Dersin Koordinatörü:****Dersi Veren:**

Okutman Ferit ŞAHİN

Dersin Yardımcıları:**Dersin Kaynakları****Ders Notları**

:

Kaynakları

:

Dökümanlar

:

Ödevler

:

Sınavlar

:

Larson, M. (1984). Meaning-based translation: A Guide to Cross-Language Equivalence. New York, & London: University press of America.
,Newmark, P. (1988): A Textbook of Translation, New York/London: Prentice Hall.,Nida, A. & C. R. Taber (1969): The Theory and Practice of Translation, Leiden: E. J. Brill.,Robinson, D (2003): Becoming a translator : an introduction to the theory and practice of translation, London: Routledge.

Ders Yapısı**Matematik ve Temel Bilimler**

:

Mühendislik Bilimleri

:

Mühendislik Tasarımı

:

Sosyal Bilimler

:

Eğitim Bilimleri

:

Fen Bilimleri

:

Sağlık Bilimleri

:

Alan Bilgisi

: 100

Ders Konuları

Hafta	Konu	Ön Hazırlık	Dökümanlar
1	Çeviri tarihi ile ilgili kısa bilgi verildikten sonra çeviri kuramlarının incelenmesi.		
2	Farklı kaynak metin türleri üzerinde yapılan örnek çevirilerin incelenmesi çerçevesinde farklı metin türleri üzerinde yapılacak incelemeler yoluyla öğrencinin çeviri öncesi süreci tanıması.		
3	Basın dilinin temel yapısı ve özellikleri konusunda öğrencileri bilinçlendirmek; Basında çıkan makalelerin çevirisi (örn. David Brooks'un 'The New Humanism')		
4	Basın dilinin temel yapısı ve özellikleri konusunda öğrencileri bilinçlendirmek; Basın dili çevirisi-köşe yazıları (örn.Maureen Dowd'un yazısı 'In Search of Monsters')		
5	Yemek tarifleri, burç yorumları, film tanıtımları, reklamlar vs. gibi gazetelerde bulunan farklı yazım türlerinin incelenmesi ve çevrilmesi.		
6	Örnek bir öykü ile çeviride eşdeğerlilik ve yeterlilik gibi unsurları göz önüne alarak kaynak metin ve çeviri metni arasında karşılaştırmalı bir araştırma yapmak.		
7	Edebi metinler çevirisi (Amerikan edebiyatından feminizm örnekleri: Virginia Woolf'un 'Professions for Women' adlı kısa öyküsünün çevirisi).		
8	İngilizce yazılmış olan tiyatro eserlerinin dili ve çevirisi (örn. Tennessee Williams'ın 'The Lady of Larkspur Lotion')		
9	İngiliz ve Amerikan çağdaş edebiyatının öne çıkan şairlerinin eserlerinden bazı örnekler ve Türkçe çevirileri, ayrıca şiir çevirisi alıştırmaları.		
10	Çeviride eşdeğerlilik ve yeterlilik gibi unsurları dikkate alarak kaynak metin ve çeviri metni arasında karşılaştırmalı bir inceleme; Avrupa Ortak Başvuru Metninin İngilizce metni ile karşılaştırılması ve eleştirisi. Ayrıca, betimleyicilerin geri çevirisi.		
11	Teknik çeviri: farklı teknik ve bilimsel metinler üzerinde terim ve çeviri çalışmaları yaparak teknik ve bilimsel metinlerin yapısını irdeleyebilme (örn. sperometre).		
12	Hukuk dilinin özelliklerini, örnek hukuk metinlerinin çevirilerinde karşılaşılan güçlükleri irdeleyebilme ve uygulanan çeviri yöntemlerini tanıyabilme.		
13	Tıp dili çevirisi; belirlenen tıbbi metinler üzerinde tıp dilinin özelliklerini öğrencilere tanıtmak, terminoloji ve çeviri çalışmaları yapmak.		
14	14 haftalık süreç sonunda öğrencilerin kazanımlarını ve öğrencilerin bu ders hakkındaki materyaller, konular, ders işleyiş biçimi görüşlerini alma. Yıllık sınav hakkında bilgi verme.		

Dersin Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
Ö01	Çeviri tarihinde farklı dönemlerde ortaya çıkan gelişmeleri ve çeviriye olan etkilerini kavrayabilme.
Ö02	Çeviri sürecini ve çevirmen kararlarını etkileyen temel kuramları irdeleyebilme
Ö03	Çeviri sürecinde, kaynak metinleri anlamsal katmanlarına ayrıştırabilme.
Ö04	Çeviri yapabilmek için gerekli çözümlerinin ayırt edebilmesi.
Ö05	Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlükleri belirleyerek çözüm yollarını kavrayabilme.
Ö06	İngilizce yazılı basın ürünleri inceleyebilme, çözümlenme ve Türkçe çevirilerini yapabilme.
Ö07	Çeviri çalışmalarında edebiyat alanında üslubun, görsel ve işitsel özelliklerin metnin iletişindeki önemini kavrayabilme ve erek metne aktarabilme.
Ö08	Teknik, hukuk ve tıp alanındaki terminolojinin bir kısmını kavrayabilme ve çeviri alıştırmalarıyla bu alandaki metinlerin yapısını inceleyebilme.

Programın Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
P10	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları da analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P12	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları verilen konulara göre üretirler.
P09	Öyküleyici, betimleyici ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P21	Öğrenciler dinlediği metinden çıkarımlar yapabilecek metni özetleyebilirler.
P22	Öğrenciler araştırma yöntemlerini, bağımsız öğrenme tekniklerini ve yaratıcılıklarını geliştirirler.
P13	Bir araştırma makalesinin özgün, nesnel, nitel ve nicel verilere dayalı olma ve atf kurallarını içerme özelliklerini listeler. Alan taraması sonucunda bulup yararlandığı kaynakları akademik yazına uygun şekilde atf yapma kurallarını tanımlarlar.
P19	Diller ve kültürler arası iletişimde aktif rol alabilmesine ek olarak, çeviri dil ve iletişim sorunlarına analitik bakabilirler.
P20	Alan çevirisini kolaylaştıran uzmanlık bilgisine sahip olurlar.
P17	Yabancı kültürdeki insanların belli ifadeleri, yapıları ve kelimeleri nasıl kullandığını sorgular, günlük söylemde kendilerini nasıl ifade ettiklerini karşılaştırırlar.
P15	Öğrenciler çevirinin kuramsal yönleri hakkında bilgi sahibi olurlar.
P16	Farklı amaçlar için günlük söylemde kullanılan çeşitli yapıları, ifade ve kelimeleri bulmak için gerekli stratejileri belirlerler.
P07	İleri düzey İngilizce dilbilgisi yapılarının tanımlayıcı incelemesi ve bu yapıların farklı bağlamlarda kullanımını gerçekleştirebilirler.
P01	Kaynak ve erek dillerin dilbilgisel, sözcüksel ve anlamsal yapılarını anlayabilir ve kullanabilirler.
P05	Sorunlu olarak nitelendirilen İngilizce dilbilgisi yapılarının işlevleri ve kullanımları açısından bağlam ve yanlış çözümlenmesi yöntemleriyle değerlendirebilirler.
P02	Sözdizim, sözcük, anlambilim düzeylerinde öğrenilen mikro dilbilimsel birimler aracılığıyla anlam yaratabilirler.
P04	İleri düzey metinlerde sıklıkla kullanılan sözcük sınıfları, tümce öğeleri, tümce çeşitleri ve tümce parçaları gibi ileri seviye dil yapılarını kullanabilirler.
P03	Kaynak ve erek dilin norm ve kısıtlamalarını karşılaştırabilir ve bunun yanı sıra erek dilde çeviri metnin oluşturulması aracılığıyla metin yaratabilirler.
P14	Neden sonuç ilişkisini sorgulayan, özetleyip değerlendiren, problem çözümüne dayalı ve tartışmacı anlatım tekniklerinin uygulandığı araştırma makalelerini analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğunu referans verme tekniklerini de göz önünde bulundurarak yargırlarlar.
P18	Farklı kişilerin çeşitli ifade, yapı ve kelimeleri kullanarak istenilen anlama nasıl ulaştıklarını analiz ederler.
P11	Öyküleyici, betimleyici, ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları verilen konulara göre yazarlar.
P06	Makro dilbilimsel birimleri çeviriye aktarabilirler.
P08	Paragraf ve kompozisyonda yer alan ana fikir cümlesini tanırlar ve yerini belirler. Paragraf ve kompozisyondaki destekleyici fikirleri tanırlar ve bulurlar. Paragraf ve kompozisyonda yer alan bağlaçları bulurlar. Paragraf ve kompozisyonda giriş ve kapanış bölümlerinde kullanılan ilgi çekme tekniklerini bulurlar ve adlandırırlar.

Değerlendirme Ölçütleri		
Yarıyıl Çalışmaları	Sayısı	Katkı
Ara Sınav	1	%40
Kısa Sınav	0	%0
Ödev	0	%0
Devam	0	%0
Uygulama	0	%0
Proje	0	%0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	%60
Toplam		%100

AKTS Hesaplama İçeriği			
Etkinlik	Sayısı	Süresi	Toplam İş Yükü Saati
Ders Süresi	14	4	56
Sınıf Dışı Ç. Süresi	14	1	14
Ödevler	14	2	28
Sunum/Seminer Hazırlama	0	0	0
Ara Sınavlar	1	14	14
Uygulama	2	14	28
Laboratuvar	0	0	0
Proje	0	0	0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	14	14
Toplam İş Yükü			154
AKTS Kredisi			5

Dersin Öğrenme Çıktılarının Programın Öğrenme Çıktılarına Katkıları	
Katkı Düzeyi: 1: Çok Düşük 2: Düşük 3: Orta 4: Yüksek 5: Çok yüksek	



Siirt Üniversitesi

SIİRT MESLEK YÜKSEKOKULU
Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

TAR.101 Principles of Atatürk and History Revolution-I					
Yarıyıl	Kodu	Adı	T+U	Kredi	AKTS
1	TAR.101	Principles of Atatürk and History Revolution-I	2	2	2

Dersin Dili:

Türkçe

Dersin Düzeyi:

Meslek Yüksekokulu

Dersin Staj Durumu:

Yok

Bölümü/Programı:

Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

Dersin Türü:

Zorunlu

Dersin Amacı:

Atatürk'ün eserleri incelenmek suretiyle Cumhuriyetin temel nitelikleri, elde edilen kazanımları anlatılarak Atatürk ilkelerinin değerini kavratmaktır. Ayrıca Türk devriminin tamamlanması evresinde yaşanan siyasi gelişmeleri ve yeni devletin kuruluş sürecinin öğretilmesi amaçlanmaktadır. Buna ek olarak dersin bir diğer amacı da öğrencilere, Atatürk'ün siyasi ve sosyal alanlardaki devrimlerini öğretmektir.

Öğretim Yöntem ve Teknikleri:

Modern Türkiye'nin doğuş ve gelişim süreci içindeki olaylar, fikirler ve ilkeler

Ön Koşulları:

Dersin Koordinatörü:

Dersi Veren:

Yrd.Doç.Dr. Şerif Demir

Dersin Yardımcıları:

Dersin Kaynakları

Ders Notları

Kaynakları

Dökümanlar

Ödevler

Sınavlar

- : Genel kültür ve tarihe yardımcı bilgilerle ilgili, en güncel bilgileri içeren ders kitaplarını, uygulama araç - gereçlerini ve bilimsel kaynaklarla desteklenen üst düzey bilgi ve becerileri kullanma kabiliyetine sahiptir ve bu bilgi ve becerileri mesleğinde ve araştırmalarında kullanabilir.
- : Tarih disiplini ile ilgili kavramları, fikirleri ve verileri, sosyal bilimler araştırma metodlarıyla inceler ve değerlendirir, gün yüzüne çıkmamış (henüz araştırılmamış) konuları tanımlar, analiz eder ve tartışır, bunlarla ilgili bilimsel bulgular ve kanıtlara dayalı öneriler geliştirir.
- : Tarih disiplini ile ilgili konularda uzman ya da bilgisi olmayan dinleyicileri bilgilendirir, onlara elde ettiği bulgularla ilgili düşüncelerini açık bir biçimde yazılı ve sözlü olarak ifade eder.
- : Tarih metodolojisini kullanarak, eleştirel düşünme, yaratıcı düşünme, yorumlama ve sentez yapma becerilerine sahiptir ve alanıyla ilgili çalışmaları bağımsız veya ortak çalışma olarak yürütebilir.
- : Tarihi bilgi ve bulgu eksiklikleri nedeni ile henüz aydınlatılmamış konularda sorumluluk alır ve çözüm üretmeye çalışır.
- : Sahasında çalışan kişilerin ilgi, istek ve ihtiyaçlarını bilir, içinde bulunduğu çevrenin sosyo-kültürel ve ekonomik özelliklerini tanıır; bu özelliklere uygun öğretme ve öğrenme süreçlerini planlar, uygular ve yönetir. Öğrencilerin öğrenme sürecine etkin katılımını sağlar.
- : Tarih alanında yapılmış güncel araştırmaları takip ederek yeterli düzeyde anlayabilir ve meslektaşları ile iletişim kurabilecek düzeyde yabancı dil bilgisine sahip olmayı amaç edinir
- : Tarih alanının gerektirdiği bilgisayar yazılımı ve donanımı bilgisine sahiptir; bilişim ve iletişim teknolojilerini kullanır.
- : Tarih alanı ile ilgili yaptığı tüm çalışmalarda veri kaynağı olan bilgilerin toplanması, analiz edilmesi, yorumlanması, duyurulması aşamalarında toplumsal, bilimsel ve etik değerleri gözeterir.
- : Tarih alanındaki kendisini devamlı geliştirmek için gayret gösterir. Yeni bilgi ve fikirlere açıktır, kendisini, kurumunu ve alanını geliştirmede etkin rol oynar. Türk toplumunun değerleri ile Atatürk İlke ve İnkılaplarına bağlıdır.
- : Tarih alanındaki sosyal bilimler ile ilgili becerileri, disiplinler arası çalışmalarda uygular.

Akın,İhan F.(1974)Türk Devrim Tarihi.İstanbul. ,Akşin,Sina.(1992)İstanbul Hükümetleri ve Milli Mücadele.İstanbul:Cem Yayınları. ,Alpargu,Mehmet ve İsmail Özçelik.(2001)Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi.Ankara: Gündüz Eğitim Yayıncılık. ,Altuğ,Yılmaz.(1983)Türk İnkılap Tarihi.İstanbul,Ateş,Toktamış.(2001)Siyasal Tarih.İstanbul:Der Yayınları,Karabekir,Kazım.(1969)İstiklal Harbimiz.İstanbul. ,Turan,Şerafettin. (1991)Türk Devrim Tarihi.Ankara:Bilgi Yayınevi.,Bayur,Yusuf H.(1983)Türk İnkılap Tarihi.Ankara:TTK.

Ders Yapısı

Matematik ve Temel Bilimler	:	Eğitim Bilimleri	:
Mühendislik Bilimleri	:	Fen Bilimleri	:
Mühendislik Tasarımı	:	Sağlık Bilimleri	:
Sosyal Bilimler	:	Alan Bilgisi	:
	: 100		

Ders Konuları

Hafta	Konu	Ön Hazırlık	Dökümanlar
1	Devrim, evrim, ayaklanma, hükümet darbesi, reform kavramları		
2	Osmanlı Devleti'ni kurtarma çalışmaları ve düşünce akımları		
3	Trablusgarp ve Balkan savaşları I.Dünya Savaşı ve Osmanlı devleti'nin savaşa girişi.		
4	Mondros Mütarekesi ve işgaller.Ulusal Kurtuluş Savaşı.İzmir'in İşgali ve işgale karşı tepkiler.		
5	Savaşın hazırlık dönemi. Cemiyetler		
6	Savaşın hazırlık dönemi. Cemiyetler		
7	Mustafa Kemal'in Samsun'a çıkışı ve Anadolu ihtilalinin örgütlenmesi.Amasya Genelgesi - Erzurum ve Sivas kongreleri - Heyeti Temsiliyenin oluşturulması çalışmaları.		
8	TBMM'nin açılışı ve TBMM'ye karşı ayaklanmalar		
9	Sevr Antlaşması Kuva-yi Milliye'nin oluşturulması ve milli ordunun kuruluşu.		
10	Kurtuluş Savaşı ve cepheler Doğu ve Güney Cepheleri		
11	Batı Cephesi: Birinci İnönü Savaşı-İkinci İnönü Savaşı-Sakarya Savaşı ve Büyük Taarruz.		
12	Mudanya Ateşkes Antlaşması.Hilafetin Kaldırılması.Tekke ve zaviyelerin kaldırılması.		
13	Türkiye'deki Anayasal Gelişmeler		

Ders Konuları

Hafta	Konu	Ön Hazırlık	Dökümanlar
14	Atatürk ve İnönü Dönemi İç ve Dış Politik Gelişmeler		

Dersin Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
Ö12	Atatürk İlkeleriyle ilgili kaynakları tanımış olmak

Programın Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
P10	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları da analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P12	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları verilen konulara göre üretirler.
P09	Öyküleyici, betimleyici ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P21	Öğrenciler dinlediği metinden çıkarımlar yapabilecek metni özetleyebilirler.
P22	Öğrenciler araştırma yöntemlerini, bağımsız öğrenme tekniklerini ve yaratıcılıklarını geliştirirler.
P13	Bir araştırma makalesinin özgün, nesnel, nitel ve nicel verilere dayalı olma ve atf kurallarını içermesi özelliklerini listeler. Alan taraması sonucunda bulup yararlandığı kaynakları akademik yazına uygun şekilde atf yapma kurallarını tanımlarlar.
P19	Diller ve kültürler arası iletişimde aktif rol alabilmesine ek olarak, çeviri dil ve iletişim sorunlarına analitik bakabilirler.
P20	Alan çevirisini kolaylaştıran uzmanlık bilgisine sahip olurlar.
P17	Yabancı kültürdeki insanların belli ifadeleri, yapıları ve kelimeleri nasıl kullandığını sorgular, günlük söylemde kendilerini nasıl ifade ettiklerini karşılaştırırlar.
P15	Öğrenciler çevirinin kuramsal yönleri hakkında bilgi sahibi olurlar.
P16	Farklı amaçlar için günlük söylemde kullanılan çeşitli yapıları, ifade ve kelimeleri bulmak için gerekli stratejileri belirlerler.
P07	İleri düzey İngilizce dilbilgisi yapılarının tanımlayıcı incelemesi ve bu yapıların farklı bağlamlarda kullanımını gerçekleştirirler.
P01	Kaynak ve erek dillerin dilbilgisel, sözcüksel ve anlamsal yapılarını anlayabilir ve kullanabilirler.
P05	Sorunlu olarak nitelendirilen İngilizce dilbilgisi yapılarının işlevleri ve kullanımları açısından bağlam ve yanlış çözümlenmesi yöntemleriyle değerlendirebilirler.
P02	Sözdizim, sözcük, anlambilim düzeylerinde öğrenilen mikro dilbilimsel birimler aracılığıyla anlam yaratabilirler.
P04	İleri düzey metinlerde sıklıkla kullanılan sözcük sınıfları, tümce öğeleri, tümce çeşitleri ve tümce parçaları gibi ileri seviye dil yapılarını kullanabilirler.
P03	Kaynak ve erek dilin norm ve kısıtlamalarını karşılaştırabilir ve bunun yanı sıra erek dilde çeviri metnin oluşturulması aracılığıyla metin yaratabilirler.
P14	Neden sonuç ilişkisini sorgulayan, özetleyip değerlendiren, problem çözümüne dayalı ve tartışmacı anlatım tekniklerinin uygulandığı araştırma makalelerini analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğunu referans verme tekniklerini de göz önünde bulundurarak yargırlarlar.
P18	Farklı kişilerin çeşitli ifade, yapı ve kelimeleri kullanarak istenilen anlama nasıl ulaştıklarını analiz ederler.
P11	Öyküleyici, betimleyici, ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları verilen konulara göre yazarlar.
P06	Makro dilbilimsel birimleri çeviriye aktarabilirler.
P08	Paragraf ve kompozisyonda yer alan ana fikir cümlesini tanırlar ve yerini belirler. Paragraf ve kompozisyondaki destekleyici fikirleri tanırlar ve bulurlar. Paragraf ve kompozisyonda yer alan bağlaçları bulurlar. Paragraf ve kompozisyonda giriş ve kapanış bölümlerinde kullanılan ilgi çekme tekniklerini bulurlar ve adlandırırlar.

Değerlendirme Ölçütleri		
Yarıyıl Çalışmaları	Sayısı	Katkı
Ara Sınav	1	%40
Kısa Sınav	0	%0
Ödev	0	%0
Devam	0	%0
Uygulama	0	%0
Proje	0	%0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	%60
Toplam		%100

AKTS Hesaplama İçeriği			
Etkinlik	Sayısı	Süresi	Toplam İş Yükü Saati
Ders Süresi	16	4	64
Sınıf Dışı Ç. Süresi	16	1	16
Ödevler	1	5	5
Sunum/Seminer Hazırlama	0	0	0
Ara Sınavlar	0	0	0
Uygulama	0	0	0
Laboratuvar	0	0	0
Proje	0	0	0
Yarıyıl Sonu Sınavı	0	0	0
Toplam İş Yükü			85
AKTS Kredisi			3

Dersin Öğrenme Çıktılarının Programın Öğrenme Çıktılarına Katkıları	
Katkı Düzeyi: 1: Çok Düşük 2: Düşük 3: Orta 4: Yüksek 5: Çok yüksek	



Siirt Üniversitesi

SIİRT MESLEK YÜKSEKOKULU
Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

TÜR.101		Turkish-I				
Yarıyıl	Kodu	Adı	T+U	Kredi	AKTS	
1	TÜR.101	Turkish-I	2	2	2	

Dersin Dili:

Türkçe

Dersin Düzeyi:

Meslek Yüksekokulu

Dersin Staj Durumu:

Yok

Bölümü/Programı:

Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

Dersin Türü:

Zorunlu

Dersin Amacı:

Türkçenin gelişimi ve bugünkü durumu hakkında öğrencileri bilgilendirerek Türkçenin zenginliğini göstermek, ulusal bir dil bilinci kazandırmak, Türkçe'yi doğru şekilde konuşup yazabilmeyi sağlamak. Dünyadaki büyük dillerle Türk dilini karşılaştırmak. Büyük dillerin dil politikaları ile Türk dili dil politikasını karşılaştırmak. Konuşma eğitimi vermek.

Öğretim Yöntem ve Teknikleri:

Sözlü ve yazılı anlatım

Ön Koşulları:

Dersin Koordinatörü:

Dersi Veren:

Okutman Mustafa ÇAKIRCA

Dersin Yardımcıları:

Dersin Kaynakları

Ders Notları	:	1. Ergin, M. (1997). Üniversiteler İçin Türk Dili. İstanbul: Bayrak Yayınları 2. Kaplan, M. (1993). Kültür ve Dil. İstanbul: Dergâh Yayınları (8. baskı) 3. Fuat, M. (2001). Dil Üstüne. İstanbul: Adam Yayınları 4. Aksan, D. (1984). Türkçe'nin Gücü. Ankara: Bilgi Yayınevi (4. baskı) 5.
Kaynaklar	:	Karamanlioğlu, A. F. (1984). Türk Dili. İstanbul: Dergâh Yayınları (3. baskı) 6. Anday, M. C. (1996). Dilimiz Üstüne Konuşmalar. İstanbul: Yapı
Dökümanlar	:	Kredi
Ödevler	:	
Sınavlar	:	

Ders Yapısı

Matematik ve Temel Bilimler	:	Eğitim Bilimleri	:
Mühendislik Bilimleri	:	Fen Bilimleri	:
Mühendislik Tasarımı	:	Sağlık Bilimleri	:
Sosyal Bilimler	:	Alan Bilgisi	:

Ders Konuları

Hafta	Konu	Ön Hazırlık	Dökümanlar
1	Dil bilgisi bilme.		
2	Dünya dilleri içinde Türk dilinin yerini kavrama		
3	Türk dilinin tarihi bilgisi		
4	Dünyadaki Türk dillerini tanıma		
5	Türkiye Türkçesi'ni kullanabilme		
6	Dil politikalarını bilme.		
7	Yazı dilini doğru kullanabilme		
8	Konuşma dilini doğru kullanabilme		
9	Cümle bilgisi ve inceleyebilme		
10	Ses bilgisi ve Türkçenin seslerini tanıyabilme.		
11	Türkçenin şekil bilgisini tanıyabilme		
12	Okuma ve anlayabilme		
13	Hazırlıksız konuşma uygulaması yapabilme		
14	Kompozisyon yazma çalışması yapabilme		

Programın Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
P10	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları da analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P12	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları verilen konulara göre üretirler.
P09	Öyküleyici, betimleyici ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P21	Öğrenciler dinlediği metinden çıkarımlar yapabilecek metni özetleyebilirler.
P22	Öğrenciler araştırma yöntemlerini, bağımsız öğrenme tekniklerini ve yaratıcılıklarını geliştirirler.
P13	Bir araştırma makalesinin özgün, nesnel, nitel ve nicel verilere dayalı olma ve atf kurallarını içermeye özelliklerini listeler. Alan taraması sonucunda bulup yararlandığı kaynakları akademik yazına uygun şekilde atf yapma kurallarını tanımlarlar.
P19	Diller ve kültürler arası iletişimde aktif rol alabilmesine ek olarak, çeviri dil ve iletişim sorunlarına analitik bakabilirler.
P20	Alan çevirisini kolaylaştıran uzmanlık bilgisine sahip olurlar.
P17	Yabancı kültürdeki insanların belli ifadeleri, yapıları ve kelimeleri nasıl kullandığını sorgular, günlük söylemde kendilerini nasıl ifade ettiklerini karşılaştırırlar.
P15	Öğrenciler çevirinin kuramsal yönleri hakkında bilgi sahibi olurlar.
P16	Farklı amaçlar için günlük söylemde kullanılan çeşitli yapıları, ifade ve kelimeleri bulmak için gerekli stratejileri belirlerler.
P07	İleri düzey İngilizce dilbilgisi yapılarının tanımlayıcı incelemesi ve bu yapıların farklı bağlamlarda kullanımını gerçekleştirebilirler.
P01	Kaynak ve erek dillerin dilbilgisel, sözcüksel ve anlamsal yapılarını anlayabilir ve kullanabilirler.
P05	Sorunlu olarak nitelendirilen İngilizce dilbilgisi yapılarının işlevleri ve kullanımları açısından bağlam ve yanlış çözümlemesi yöntemleriyle değerlendirebilirler.
P02	Sözdizim, sözcük, anlambilim düzeylerinde öğrenilen mikro dilbilimsel birimler aracılığıyla anlam yaratabilirler.
P04	İleri düzey metinlerde sıklıkla kullanılan sözcük sınıfları, tümce öğeleri, tümce çeşitleri ve tümce parçaları gibi ileri seviye dil yapılarını kullanabilirler.
P03	Kaynak ve erek dilin norm ve kısıtlamalarını karşılaştırabilir ve bunun yanı sıra erek dilde çeviri metnin oluşturulması aracılığıyla metin yaratabilirler.
P14	Neden sonuç ilişkisini sorgulayan, özetleyip değerlendiren, problem çözümüne dayalı ve tartışmacı anlatım tekniklerinin uygulandığı araştırma makalelerini analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğunu referans verme tekniklerini de göz önünde bulundurarak yargırlarlar.
P18	Farklı kişilerin çeşitli ifade, yapı ve kelimeleri kullanarak istenilen anlama nasıl ulaştıklarını analiz ederler.

P11	Öyküleyici, betimleyici, ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları verilen konulara göre yazarlar.
P06	Makro dilbilimsel birimleri çeviriye aktarabilirler.
P08	Paragraf ve kompozisyonda yer alan ana fikir cümlesini tanıır ve yerini belirler. Paragraf ve kompozisyondaki destekleyici fikirleri tanıır ve bulur. Paragraf ve kompozisyonda yer alan bağlaçları bulur. Paragraf ve kompozisyonda giriş ve kapanış bölümlerinde kullanılan ilgi çekme tekniklerini bulur ve adlandırır.

Değerlendirme Ölçütleri		
Yarıyıl Çalışmaları	Sayısı	Katkı
Ara Sınav	1	%40
Kısa Sınav	0	%0
Ödev	0	%0
Devam	0	%0
Uygulama	0	%0
Proje	0	%0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	%60
Toplam		%100

AKTS Hesaplama İçeriği			
Etkinlik	Sayısı	Süresi	Toplam İş Yükü Saati
Ders Süresi	14	2	28
Sınıf Dışı Ç. Süresi	14	2	28
Ödevler	0	0	0
Sunum/Seminer Hazırlama	0	0	0
Ara Sınavlar	1	1	1
Uygulama	0	0	0
Laboratuvar	0	0	0
Proje	0	0	0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	1	1
Toplam İş Yükü			58
AKTS Kredisi			2

Dersin Öğrenme Çıktılarının Programın Öğrenme Çıktılarına Katkıları	
Katkı Düzeyi: 1: Çok Düşük 2: Düşük 3: Orta 4: Yüksek 5: Çok yüksek	



Siirt Üniversitesi

SIİRT MESLEK YÜKSEKOKULU
Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

TAR.102	Principles of Ataturk History Revolution -II				
Yarıyıl	Kodu	Adı	T+U	Kredi	AKTS
2	TAR.102	Principles of Ataturk History Revolution -II	2	2	2

Dersin Dili:

Türkçe

Dersin Düzeyi:

Meslek Yüksekokulu

Dersin Staj Durumu:

Yok

Bölümü/Programı:

Uygulamalı İngilizce ve Çevirmenlik

Dersin Türü:

Zorunlu

Dersin Amacı:

Atatürk Devrimleri ve Atatürkçü düşünce sistemi ile Türkiye Cumhuriyeti Tarihi hakkında doğru bilgiler vermek, Türk gençliğini Atatürkçü düşünce sistemi doğrultusunda yetiştirmektir

Öğretim Yöntem ve Teknikleri:

Siyasi alanda yapılan devrimler, siyasi partiler ve çok partili siyasi hayata geçiş denemeleri, hukuk alanında yapılan devrimler, toplumsal yaşayışın düzenlenmesi, ekonomik alanda yapılan yenilikler, 1923-1938 döneminde Türk dış politikası, Atatürk sonrası Türk dış politikası, Türk Devriminin İlkeleri, Bütüncü İlkeler.

Ön Koşulları:

Dersin Koordinatörü:

Dersi Veren:

Yrd.Doç.Dr. Şerif DEMİR

Dersin Yardımcıları:

Dersin Kaynakları

Ders Notları

: Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi 1-2-3 cilt, YÖK Komisyon, Ankara 1989

Kaynakları

: Nutuk, Mustafa Kemal Atatürk

Dökümanlar

: Atatürkçülük 1-2-3 cilt, Genelkurmay Yayınları

Ödevler

: Atatürk'ün Söylev ve demeçleri, TTK Basımevi

Sınavlar

: Mondrostan Mudanya'ya, Prof. Dr. Selahattin Tansel
Tarih açısından Türk Devriminin Temelleri ve Gelişimi, Prof. Dr. Ahmet Mumcu
İmparatorluktan Milli Devlete, Prof. Dr. Yavuz Ünsal
Cumhuriyet Tarihi, Prof. Dr. Ergün Aybars
Türk İnkılap Tarihi, Prof. Dr. Hamza Eroğlu
20. yy siyasi Tarihi, Prof Dr. Fahir Armaoğlu
Çankaya, Falih Rıfkı Atay
Modern Türkiye'nin Doğuşu, Bernard Lewis
Medeni Bilgiler, Afet İnan
Atatürk Devrimi, Prof. Dr. Suna Kili
Dinimiz neyi emrediyor, Atatürk ne yaptı, Devrimlerimiz, İlkelerimiz Emekli Tümgeneral Turan Olcaytu
Atatürkçülük, Atatürkçü Düşünce Sisteminin temelleri, Prof. Dr. Ahmet Mumcu
İstiklal Mahkemeleri, Prof. Dr. Ergün Aybars
Lozan Konferansı ve İsmet Paşa, Ali Naci Karacan
Atatürk'ten Düşünceler, Ord. Prof. Enver Ziya Karal

Azak, N.K. 2006; Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi, Derya Kitapevi, 3. Baskı, Trabzon,Eroğlu, H. 1990; Türk İnkılap Tarihi, Savaş Yayınları, I. Baskı, Ankara.

Haritalar, Belgeseller, Film, CD ve benzeri dokümanlar

Ders Yapısı

Matematik ve Temel Bilimler

:

Mühendislik Bilimleri

:

Mühendislik Tasarımı

:

Sosyal Bilimler

:

Eğitim Bilimleri

:

Fen Bilimleri

:

Sağlık Bilimleri

:

Alan Bilgisi

:

Ders Konuları

Hafta	Konu	Ön Hazırlık	Dökümanlar
1	Saltanatın Kaldırılması, Lozan Konferansı		
2	Lozan Barışı, II. TBMM'nin Açılması		
3	Türk İnkılap Hareketleri (Siyasal İnkılaplar)		
4	Cumhuriyet Döneminin ilk Siyasal Partileri, İzmir Suikastı, Menemen Olayı		
5	Hukuk İnkılabı		
6	Eğitim Alanında Yapılan İnkılaplar		
7	Kültür İnkılabı		
8	Ara Sınav		
9	Kültür İnkılabı		
10	Ekonomik Alandaki Düzenlemeler, Milli Ekonomi Oluşturma Çalışmaları		
11	Atatürk Döneminde Türkiye Cumhuriyeti'nin Dış Politikası		
12	1932-1939 Dönemi Dış Politika Olayları, Atatürk Dönemi Dış Politikasının Özellikleri		
13	II. Dünya Savaşı ve Türkiye, II. Dünya Savaşı'nın Türkiye Açısından Sonuçları		
14	Atatürk İlkeleri (Cumhuriyetçilik, Milliyetçilik, Halkçılık, Lâiklik)		

Dersin Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
Ö01	Atatürk'ün yaptığı inkılapların önemini anlar.
Ö02	Atatürk'ün yurttan başı dünyada başı ilkesinin felsefesini benimser.

Ö03	Atatürk İlkelerinin anlamı, önemi ve hedeflerini kavrar
Ö04	Bu konularla ilgili literatürü analiz eder.
Ö05	Atatürk dönemi dış politika olaylarını yorumlar
Ö06	Atatürk ilke ve inkişaplarının sosyo-kültürel sonuçlarını değerlendirir

Programın Öğrenme Çıktıları

Sıra No	Açıklama
P10	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları da analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P12	Örnekleyici, süreç analizi, benzetme ve karşılaştırma, sınıflandırma anlatım tekniklerinin uygulandığı kompozisyonları verilen konulara göre üretirler.
P09	Öyküleyici, betimleyici ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğu hakkında karar verirler.
P21	Öğrenciler dinlediği metinden çıkarımlar yapabilecek metni özetleyebilirler.
P22	Öğrenciler araştırma yöntemlerini, bağımsız öğrenme tekniklerini ve yaratıcılıklarını geliştirirler.
P13	Bir araştırma makalesinin özgün, nesnel, nitel ve nicel verilere dayalı olma ve atf kurallarını içerme özelliklerini listeler. Alan taraması sonucunda bulup yararlandığı kaynakları akademik yazına uygun şekilde atf yapma kurallarını tanımlarlar.
P19	Diller ve kültürler arası iletişimde aktif rol alabilmesine ek olarak, çeviri dil ve iletişim sorunlarına analitik bakabilirler.
P20	Alan çevirisini kolaylaştıran uzmanlık bilgisine sahip olurlar.
P17	Yabancı kültürdeki insanların belli ifadeleri, yapıları ve kelimeleri nasıl kullandığını sorgular, günlük söylemde kendilerini nasıl ifade ettiklerini karşılaştırırlar.
P15	Öğrenciler çevirinin kuramsal yönleri hakkında bilgi sahibi olurlar.
P16	Farklı amaçlar için günlük söylemde kullanılan çeşitli yapıları, ifade ve kelimeleri bulmak için gerekli stratejileri belirlerler.
P07	İleri düzey İngilizce dilbilgisi yapılarının tanımlayıcı incelemesi ve bu yapıların farklı bağlamlarda kullanımını gerçekleştirebilirler.
P01	Kaynak ve erek dillerin dilbilgisel, sözcüksel ve anlamsal yapılarını anlayabilir ve kullanabilirler.
P05	Sorunlu olarak nitelendirilen İngilizce dilbilgisi yapılarının işlevleri ve kullanımları açısından bağlam ve yanlış çözümlemesi yöntemleriyle değerlendirebilirler.
P02	Sözdizim, sözcük, anlambilim düzeylerinde öğrenilen mikro dilbilimsel birimler aracılığıyla anlam yaratabilirler.
P04	İleri düzey metinlerde sıklıkla kullanılan sözcük sınıfları, tümce öğeleri, tümce çeşitleri ve tümce parçaları gibi ileri seviye dil yapılarını kullanabilirler.
P03	Kaynak ve erek dilin norm ve kısıtlamalarını karşılaştırabilir ve bunun yanı sıra erek dilde çeviri metnin oluşturulması aracılığıyla metin yaratabilirler.
P14	Neden sonuç ilişkisini sorgulayan, özetleyip değerlendiren, problem çözümüne dayalı ve tartışmacı anlatım tekniklerinin uygulandığı araştırma makalelerini analitik ve kritik okuma yöntemlerini kullanarak analiz eder ve akademik yazma değerlerine uygunluğunu referans verme tekniklerini de göz önünde bulundurarak yargırlarlar.
P18	Farklı kişilerin çeşitli ifade, yapı ve kelimeleri kullanarak istenilen anlama nasıl ulaştıklarını analiz ederler.
P11	Öyküleyici, betimleyici, ve örnekleyici anlatım tekniklerinin uygulandığı paragrafları verilen konulara göre yazarlar.
P06	Makro dilbilimsel birimleri çeviriye aktarabilirler.
P08	Paragraf ve kompozisyonda yer alan ana fikir cümlesini tanıır ve yerini belirler. Paragraf ve kompozisyondaki destekleyici fikirleri tanıır ve bulur. Paragraf ve kompozisyonda yer alan bağlaçları bulur. Paragraf ve kompozisyonda giriş ve kapanış bölümlerinde kullanılan ilgi çekme tekniklerini bulur ve adlandırır.

Değerlendirme Ölçütleri		
Yarıyıl Çalışmaları	Sayısı	Katkı
Ara Sınav	1	%40
Kısa Sınav	0	%0
Ödev	0	%0
Devam	0	%0
Uygulama	0	%0
Proje	0	%0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	%60
Toplam		%100

AKTS Hesaplama İçeriği			
Etkinlik	Sayısı	Süresi	Toplam İş Yükü Saati
Ders Süresi	14	2	28
Sınıf Dışı Ç. Süresi	4	2	8
Ödevler	2	2	4
Sunum/Seminer Hazırlama	0	0	0
Ara Sınavlar	1	2	2
Uygulama	0	0	0
Laboratuvar	0	0	0
Proje	0	0	0
Yarıyıl Sonu Sınavı	1	3	3
Toplam İş Yükü			45
AKTS Kredisi			2

Dersin Öğrenme Çıktılarının Programın Öğrenme Çıktılarına Katkıları	
Katkı Düzeyi: 1: Çok Düşük 2: Düşük 3: Orta 4: Yüksek 5: Çok yüksek	
